

RYOBI[®]

RY36BET40A

EN

OVER-TEMPERATURE PROTECTION

The battery pack has an over-temperature protection, which is designed to protect the battery cells from damage in the event of high temperatures. This feature may cause the battery pack to stop powering the product until the battery cells cool down. If the battery pack is warm to touch, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, connect the battery pack to the charger, which can also indicate over-temperature protection. When the battery cells cool down, the charger begins to charge the battery pack.

NOTE: High ambient temperatures above 30 °C and high-power tools, such as chainsaw, can cause the battery cells to heat up faster. Monitor the battery pack regularly, and if it is warm to touch, change the battery pack or allow the battery pack to cool down.

FR

PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Le bloc de batteries est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de températures élevées. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que la batterie n'alimente plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Toucher le pack batterie; s'il est trop chaud, le laisser refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, raccordez le bloc de batteries au chargeur, lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie ont refroidi, le chargeur commence alors à charger la batterie.

REMARQUE : Des températures ambiantes élevées (supérieures à 30 °C) et des outils électriques haute puissance tels qu'une tronçonneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifier régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

DE

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Der Akkupack verfügt über einen Überhitzungsschutz, der die Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akku das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akku abgekühlt ist. Prüfen Sie den Akkupack; wenn er zu warm ist, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn das Gerät weiterhin nicht läuft, schließen Sie den Akkupack an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn sich der Akku abkühlt, lädt das Ladegerät den Akku.

HINWEIS: Hohe Umgebungstemperaturen über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, wie Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akkupack regelmäßig, und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akku oder lassen Sie ihn abkühlen.

ES

PROTECCIÓN CONTRA SOBRETEMPERATURA

La batería cuenta con una función de protección contra sobretemperatura, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños si las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Toque la batería; si está demasiado caliente, deje que se enfríe antes de continuar utilizándolo. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede indicar la protección contra sobretemperatura. Cuando las celdas de la batería se enfríen, el cargador empezará a cargar la batería.

NOTA: Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como una motosierra, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

IT

PROTEZIONE DA SOVRACORRENTE

Il pacco batteria è protetto da sovracorrente ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al raffreddamento delle celle della batteria. Toccare

le batterie: se sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovracorrente. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore inizierà a caricare la batteria.

NOTA: Le temperature ambiente alte oltre 30 °C e gli strumenti ad alta potenza, come le motoseghe, possono causare il surriscaldamento delle celle della batteria. Monitorare regolarmente il pacco batteria e se risulta caldo al tatto, sostituire la batteria o aspettare che si raffreddi.

NL

OVERVERHITTINGSBESCHERMING

Het batterijpak heeft een oververhittingsbescherming die ontworpen is om de batterijcellen te beschermen tegen schade in het geval van hoge temperaturen. Deze functie kan ertoe leiden dat de batterij het product niet meer zal voeden tot de batterijcellen afkoelen. Voel of de accu oververhit is; als dit zo is, laat hem dan afkoelen voordat u verder gaat met maaien. Als het product nog altijd niet werkt, verbind dan het batterijpak met de lader die ook oververhittingsbescherming kan aangeven. Wanneer de batterijcellen afkoelen zal de lader de batterij beginnen opladen.

OPMERKING: Hoge omgevingstemperaturen boven 30 °C en zwaar gereedschap zoals een kettingzaag kunnen een snellere opwarming van de batterijcellen veroorzaken. Controleer het batterijpak regelmatig en als dit warm aanvoelt, verwissel de batterij of laat de batterij afkoelen.

PT

PROTEÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

A unidade da bateria inclui uma proteção de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas. Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Sinta a temperatura do conjunto de baterias, com a mão: se estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador, que também pode indicar a proteção de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

NOTA: Temperaturas ambiente elevadas acima de 30 °C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

DA

OVERTEMPERATURBESKYTTELSE

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er designet til at beskytte battericellerne mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteriet holder op med at føre strøm til produktet, indtil battericellerne er kølet af. Rør ved batteriet; hvis det er for varmt, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indikere overtemperaturbeskyttelse. Når battericellerne køler af, begynder opladeren at oplade batteriet.

BEMÆRK: Høje omgivelsestemperaturer over 30 °C og højenergi elværktøjer, såsom motorsave, kan forårsage, at battericellerne opvarmes hurtigere. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den følse varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

SV

ÖVERTEMPERATURSKYDD

Batteripaketet har ett övertemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellema från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Känn på batteriet, om det är för varmt låt det svalna före du återupptar drift. Om produkten fortfarande inte fungerar anslut batteripaketet till laddaren, även den kan indikera övertemperaturskydd. När battericellerna har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

OBS: Höga omgivningstemperaturer över 30 °C och elverktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hetas upp snabbare. Övervaka batteripaketet regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

FI

YLILÄMPÖTILASUOJAUS

Akkupakkauksessa on ylikuumentumisuoja, joka suojaa kennoja vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen akusta laitteeseen, kunnes akkukennon jäähtyvät. Tunnustelee akkuja; jos se on liian lämmin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät taas laitetta. Jos laite ei edelleenkään toimi, kytke akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumentumisuojaus. Akkukennojen jäähdytyttyä laturi alkaa ladata akkuja.

PL

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Sprawdźć akumulator: jeśli jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy pozostawić do ostygnięcia. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zaszygnalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

NO

OVERTEMPERATURVERN

Batteripakken har et overtemperaturvern som er designet til å beskytte battericellene fra skade i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil battericellene kjøles ned. Kjenn på batteriet. Hvis det kjønes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter gressklipperen igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når battericellene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

MERK: Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høykraft, slik som en motorsag, kan få battericellene til å varmes opp hurtigere. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den er for varmt til å berøre, skift batteriet eller la batteriet kjøles av.

RU

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Акумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь секции аккумулятора от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Потрогайте аккумуляторный блок; если он слишком теплый, перед возобновлением работы дайте ему остыть. Если изделие все еще не работает, подключите аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определить, задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторных секций зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура окружающей среды выше 30 °C и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, могут способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

LT

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Sprawdźć akumulator: jeśli jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy pozostawić do ostygnięcia. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zaszygnalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

UWAGA: Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30 °C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą powodować szybsze nagrzewanie się ogniw akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

CS

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která chrání její články před poškozením v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejích článků. Sáhnete na baterii. Je-li příliš horká, nechte ji před začetením další práce zchladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječce, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíječka baterii dobíjet.

LV

PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Pataustiet akumulatoru bloku, ja tas ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist, pirms atsākt plaušanu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku ielādtājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisis, ielādtājs sāks akumulatora uzlādi.

HU

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása folytán még nagy hővel szemben is megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció miatt az akkumulátor leállíthatja a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlnek. Érintse meg az akkumulátort; amennyiben túl meleg, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék még mindig nem működik,

csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelozheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlnek, a töltő elkezdi tölteni az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, például láncfűrészek miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegedhetnek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha forrónak érzi, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

RO

PROTECȚIE LA ÎNCINGERE

Acumulatorul are protecție la încingere, care este concepută pentru a proteja celulele acumulatorului contra deteriorării în caz de temperaturi foarte mari. Această caracteristică poate fi cauza pentru care acumulatorul se oprește din alimentarea cu energie a produsului până când celulele se răcesc. Verificați bateria. Dacă este prea caldă, permiteți-i să se răcească înainte de operare. Dacă produsul tot nu funcționează, conectați acumulatorul la încărcător, care poate indica de asemenea protecție la încingere. Când celulele acumulatorului s-au răcit, încărcătorul va începe să încarce acumulatorul.

NOTĂ: Temperaturile ambientale mai mari de 30 °C și uneltele cu voltaj mare, precum ferăstrăul electric, pot determina încingerea rapidă a celulelor acumulatorului. Monitorizați cu regularitate acumulatorul și, dacă este cald la atingere, schimbați acumulatorul pentru a-l lăsa să se răcească.

LV

PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Pataustiet akumulatoru bloku, ja tas ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist, pirms atsākt plaušanu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku ielādtājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisis, ielādtājs sāks akumulatora uzlādi.

PIEZĪME: Augsta apkārtējā temperatūra, virs 30 °C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram ķēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatoru bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, nomainiet akumulatoru, lai ļautu akumulatoram atdzist.

LT

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Akumulatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumulatoriui apsaugoti nuo gedimo aukštos temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumulatorių sustabdyti įrenginį, kol akumulatorius atvės. Patikrinkite akumulatorių bloką – jei jis pernelyg šiltas, leiskite jam atvėsti ir tik tada atnaujinkite darbą. Jei įrenginys vis tiek neveikia, prijunkite akumulatorių prie kroviklio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimą. Kai akumulatorius atvės, kroviklis pradės krauti akumulatorių.

PASTABA: Esant aukštai (aukštesnei nei 30 °C) aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandininiių pjūklų, akumulatoriai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumulatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumulatorių kitu arba palaukite, kol akumulatorius atvės.

ET

LIIGTEMPERATUURI KAITSE

Aku on varustatud liigtemperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See võib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Katsuge akut: kui see on liiga soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis võib samuti näidata kaitset ületemperatuuri eest. Kui akuelementid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

MÄRKUS: 30 °C ületava õhutemperatuuri ja suure võimsusega tööriistade (näiteks ketassae) korral võivad akuelementid kiiremini üle kuumeneda. Kontrollige akut korrapäraselt ja kui see on puudutamisel soe, vahetage see välja või laske akul jahtuda.

HR

ZAŠTITA OD PREVIŠOKE TEMPERATURE

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od previsoke temperature koja je projektirana za zaštitu baterijskih članaka od oštećenja u slučaju visokih temperatura. Ova značajka može prouzročiti prekid napajanja proizvoda sve dok se baterijski članci ne ohlade. Ako je baterija prevruća, pustite je da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, baterijski sklop spojte na punjač, koji isto tako može pokazati aktiviranje zašтите od prekomjerne temperature. Kada se baterijski članci ohlade, punjač počinje puniti bateriju.

NAPOMENA: Temperature u prostoru više od 30 °C i električni alati velike snage, poput lančane pile, mogu prouzročiti brže zagrijavanje baterijskih članaka. Redovito provjeravajte baterijski sklop, a ako je vruć na dodir, promijenite bateriju ili dozvolite da se baterija ohladi.

SL

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija preneha napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Potipajte akumulator. Če je ta vroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, baterijski vložek priključite na polnilec, ki lahko prav tako označuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

OPOMBA: Visoke temperature okolja nad 30 °C in močna električna orodja, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejše segrevanje celic baterije. Baterijski vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se baterija ohladi.

SK

OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá s cieľom chrániť akumulátor pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ohmatajte súpravu batérií. Ak je príliš horúca, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátora začne nabíjačka akumulátor nabíjať.

POZNÁMKA: Vysoké okolie teploty nad 30 °C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová píla, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymeňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

BG

ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА

Акумуляторната батерия има защита от прекомерна температура, която е предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да прекрати захранването на продукта

от батерията, докато клетките се охлаждат. Пипнете акумулатора; ако е много горещ, оставете го да истине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охлаждат, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

ЗАБЕЛЁККА: Високата околна температура, над 30 °C и високооборотните електрически инструменти, напр. верижен трион, може да доведат до по-бързи загряване на клетките на батерията. Проверявайте акумулаторната батерия редовно и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охлади.

UK

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Це функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Відчуїте акумулятор; якщо він занадто теплий, дайте йому охолонути, перш ніж відновити роботу. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть акумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Коли акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати акумулятор.

ПРИМІТКА: Висока температура навколишнього середовища 30 °C та пристрої високої потужності, можуть швидше призводити до перегріву. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

TR

AŞIRI SICAKLIK KORUMASI

Batarya paketinin yüksek sıcaklık söz konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellik bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. Pil paketine dokunun; aşırı sıcaksa çalışmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

NOT: 30 °C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testere gibi yüksek güçlü aletler bataryanın hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Batarya paketini düzine olarak izleyin ve dokununca sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.



	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polški	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe
	SYMBOLS	SYMBOLES	SYMBOLE	SIMBOLOS	SIMBOLI	SYMBOLEN	SIMBOLOS	SYMBOLER	SYMBOLER	SYMBOLIT	SYMBOLER	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	SYMBOLE	SYMBOLY	SZIMBÓLUMOK	SIMBOLURI	APZĪMĒJUMI	ŽENKLAI	SÜMBOLID	SIMBOLI	SIMBOLI	SYMBOLY	СИМВОЛИ	СИМВОЛИ	SEMBOLLER
	Safety alert	Alerte de sécurité	Sicherheitswarnung	Advertencia	Avvertenza	Waarschuwing	Aviso	Sikkerheds varsel	Säkerhetsvarning	Varoitus	Sikkerhetsalarm	Внимание	Alarm bezpieczenstwa	Bezpečnostní výstraha	Biztonsági figyelmeztetés	Avertizare de siguranță	Drošības brīdinājums	Pranešimas apie saugumą	Ohutusalane teave	Sigurnosno upozorenje	Varnostni alarm	Výstražná značka	Предупреждение относительно безопасности	Попередження	Güvenlik ikazı
	Do not expose the product to rain or damp conditions.	Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.	Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.	No la esponga a la lluvia o a lugares húmedos.	Non esporre a pioggia o umidità.	Stel niet bloot aan regen of vocht.	Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.	Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.	Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.	Älä altista koneita sateelle tai kosteudelle.	Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.	Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.	Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.	Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.	Nepakļaujiet lietus vai mitriem apstākļiem.	Neleiskite gaminiui būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.	Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.	Ne izlaizīte kiši ili vlažnim uvjetima.	Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.	Nevystavujte daždu ani nepoužívejte vo vlhkom prostredí.	Не излагайте на дъжд и на влажни условия.	Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.	Ürünü yağmura veya nemli kusullara maruz bırakmayın.

	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polški	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
	LED INDICATOR	VOYANT LUMINEUX	LEUCHTDIODE	INDICADOR LUMINOSO	SPIA LUMINOSA	LED-AANDUIDING	LUZ	KONTROLLAMPE	KONTROLLAMPA	MERKKIVALO	LYS	СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР	LAMPKA KONTROLNA	SVĚTELNÁ KONTROLKA	VILÁGÍTÓ KIJELZŐ	INDICATOR LUMINOS	INDIKATORS	ŠVIESOS DIODŲ INDIKATORIUS	LED MÄRGUTULI	SIGNALNA LAMPICA	INDIKATOR LED	LED KONTROLKA	СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР	СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР	LED GÖSTERGE	
	STATUS	ETAT	STATUS	ESTADO	STATO DI CARICA	STATUS	ESTADO	STATUS	STATUS	TILO	STATUS	СОСТОЯНИЕ	STAN	STAV	ÁLLAPOT	STARE	STATUSS	BŪSĒNA	OLEK	STATUS	STANJE	STAV	СЪСТОЯНИЕ	РЕЖИМ	DURUM	
	In charging process, battery pack capacity is lower than 35%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est inférieure à 35%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität weniger als 35%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería es inferior al 35%.	Durante il processo di carica, la potenza del gruppo batterie è inferiore al 35%.	Tijdens het opladen is de accucapaciteit lager dan 35%.	No processo de carga, a capacidade da bateria é inferior a 35%.	Under ladeprocessen er batterikapaciteten lavere end 35%.	Batteripackets kapacitet under laddning är lägre än 35%.	Akun varaus on ladattaessa alle 35%.	I ladeprosessen er batterikapaciteten lavere enn 35%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи ниже 35%.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora jest niższa niż 35%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu pod 35%.	Töltés folyamatosan, az akkumulátor töltöttsége 35% alatt van.	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este mai mică de 35%.	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir mazāka nekā 35%.	Krovimo metu akumulatoriaus įkrova yra 35%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vähem kui 35%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je manje od 35%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije nižja od 35%.	Prebiera nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je menej ako 35%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е под 35%.	Рівень зарядки акумулятора менше 35%.	Şarj süresinde pil takiminin kapasitesi %35'in altında.	
	In charging process, battery pack capacity is between 35% and 60%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 35%-60%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 35%-60%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 35%-60%.	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 35%-60%.	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 35%-60%.	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 35%-60%.	Under ladeprocessen er batterikapaciteten på 35%-60%.	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 35% och 60%.	Akun varaus on ladattaessa välillä 35-60%.	I ladeprosessen er batterikapaciteten mellom 35%-60%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 35% и 60%.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 35%-60%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 35%-60%.	Töltés folyamatosan, az akkumulátor töltöttsége 35%-60% között van.	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 35%-60%.	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir starp 35%-60%.	Krovimo metu akumulatoriaus įkrova yra 35%-60%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 35% - 60%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 35%-60%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 35-60%.	Prebiera nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 35%-60%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 35%-60%.	Рівень зарядки акумулятора від 35% до 60%.	Şarj süresinde pil takiminin kapasitesi %35 ile %60 arasında.	
	In charging process, battery pack capacity is between 60% and 85%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 60%-85%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 60%-85%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 60%-85%.	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 60%-85%.	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 60%-85%.	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 60%-85%.	Under ladeprocessen er batterikapaciteten på 60%-85%.	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 60% och 85%.	Akun varaus on ladattaessa välillä 60-85%.	I ladeprosessen er batterikapaciteten mellom 60%-85%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 60% и 85%.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 60%-85%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 60%-85%.	Töltés folyamatosan, az akkumulátor töltöttsége 60%-85% között van.	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 60%-85%.	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir starp 60%-85%.	Krovimo metu akumulatoriaus įkrova yra 60%-85%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 60% - 85%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 60-85%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 60-85%.	Prebiera nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 60%-85%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 60%-85%.	Рівень зарядки акумулятора від 60% до 85%.	Şarj süresinde pil takiminin kapasitesi %85 ile %100 arasında.	
	In charging process, battery pack capacity is between 85% and 100%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 85%-100%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 85%-100%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 85%-100%.	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 85%-100%.	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 85%-100%.	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 85%-100%.	Under ladeprocessen er batterikapaciteten på 85%-100%.	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 85% och 100%.	Akun varaus on ladattaessa välillä 85-100%.	I ladeprosessen er batterikapaciteten mellom 85%-100%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 85% и 100%.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 85%-100%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 85%-100%.	Töltés folyamatosan, az akkumulátor töltöttsége 85%-100% között van.	În procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 85%-100%.	Uzlādes procesa laikā akumulatora ietilpība ir starp 85%-100%.	Krovimo metu akumulatoriaus įkrova yra 85%-100%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 85% - 100%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 85%-100%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 85-100%.	Prebiera nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 85%-100%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 85%-100%.	Рівень зарядки акумулятора від 85% до 100%.	Şarj süresinde pil takiminin kapasitesi %85 ile %100 arasında.	
	Fully charged	Charge complète	Vollständig geladen	Totalmente cargada	Completamente carico	Volledig opgeladen	Totalmente carregada	Fuldt opladet	Helst laddat	Täytteen latautunut	Fulladet	Полностью заряжено	W pełni naładowany	Plně nabitá	Teljesen feltöltve	Complet încărcat	Pilni jākrautas	Pilnīgi uzlādēts	Täislaetud	Polpuno napunjeno	Povsem napolnjeno	Úplne nabitá	Напълно заредена	Повністю заряджений	Tam şarj	
	One minute after full charge, all LEDs on the battery pack are off.	Une minute après la charge complète, toutes les LED de la batterie sont éteintes.	Eine Minute nach dem Abschließen des Ladevorgangs sind alle LEDs des Akkus erloschen.	Un minuto después de que se complete la carga, todos los LED de la batería se apagarán.	Un minuto dopo la carica completa, tutti i LED sulla batteria sono spenti.	Een minuut na volledige oplading zijn alle led's op de accu uit.	Um minuto depois de atingir a carga completa, todos as luzes LED na bateria apagam-se.	Et minut efter fuld opladning slukkes alle lysdioder på batteriet.	En minut efter full laddning släcks alla lysdioder på batteriet.	Kun akku on ladattu täyteen, sen kaikki LED-merkkivalot sammuvat minuutin kulluttua.	Ett minutt etter full ladning er alle LED-er på batteriet slukket.	Спустя одну минуту после зарядки все светодиодные индикаторы гаснут.	Minutę po pełnym naładowaniu wszystkie diody LED na akumulatorze zostają wyłączone.	Jednu minutu po úplném nabití všechny kontrolky zhasnou.	A teljes feltöltődés után egy percet az akkun lévő minden LED kikapcsol.	La un minut după încărcarea completă, toate ledurile acumulatorului se sting.	Vienu minūti pēc pilnīgas uzlādēšanās visi LED indikatori uz akumulatora izslēdzas.	Praėjus vienui minutei po visiško krovimo, visi akumulatoriaus šviesos diodai užgesa.	Kui aku on täis laetud, kustuvad ühe minuti jooksul kõik aku LED-uled ära.	Jednu minutu nakon potpunog punjenja sve LED lampice na bateriji se gase.	Eno minuto potem, ko se baterija povsem napolni, vse lučke LED na bateriji ugasnejo.	Minútu po úplnom nabití všetky LED na akumulátore zhasnú.	Една минута след пълното зареждане всички светодиоди на батерията изгасват.	Через хвилину після досягнення повної зарядки всі індикатори акумуляторної батареї гаснуть.	Tam şarjdan bir dakika sonra pil takimi üzerindeki bütün LED'ler söner.	
	Over-temperature protection; remove the battery pack and allow it to cool down.	Protection contre les surchauffes ; retirer la batterie et la laisser refroidir.	Überhitzungsschutz; entfernen Sie den Akku und lassen Sie ihn abkühlen.	Protección contra sobretemperatura; retire la batería y deje que se enfríe.	Protezione da sovratemperatura; rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare.	Temperatuurbewijling; verwijder de accu en laat deze afkoelen.	Proteção de temperatura excessiva; retire a bateria e permita que arrefeça.	Overherdingsbeskyttelse; Fjern batteriet, og lad det køle af.	Övertemperaturskydd, ta ur batteriet och låt det svalna.	Ylikuumentisuojaus; poista akku ja anna sen jäähtyä.	Overtemperaturnvern; ta ut batteriet og la det kjøles av.	Защита от перегрева; извлеките аккумулятор и дождитесь его охлаждения.	Zabezpečenie przed przegrzaniem; wyjąć akumulator i poczekać, aż ostygnie.	Ochrana proti nadměrné teplotě; baterii vyjměte a nechte ji vychladnout.	Túlmelegedés elleni védelem; vegye ki és hagyja lehűlni.	Protecție la supraîncălzire; scoateți acumulatorul și lăsați-l să se răcească.	Temperatūras aizsardzība; noņemiet akumulatoru un ļaujiet tam atdzīst.	Apsauga nuo perkaitimo; išimkite akumulatorių ir palaukite, kol jis atvės.	Līgtemperatūri kaitse; eemaldage akku ja laske sel maha jahtuda.	Zaštita od previsoke temperature; izvadite bateriju i pustite da se ohladi.	Zaščita pred pregretjem; odstranite akumulator in počakajte, da se ohladi.	Ochrana pred nadmemou teplotou; vyberte akumulátor a nechajte vychladnúť.	Защита от претоварване; отстранете и натиснете спуск или извадете и поставете обратно акумулаторната батерия, за да възстановите инструмента в начално състояние.	Захист від перегазання; вийміть акумулятор і заждіть доки він охолоне.	Aşırı sıcaklı koruması; pilli sökün ve soğumasını bekleyin.	
	Overload protection; release and pull the trigger or remove and reinstall the battery pack to reset the tool.	Protection contre les surchauffes ; relâcher et tirer sur la gâchette ou retirer et réinstaller le bloc-batterie pour réinitialiser l'outil.	Überlastungsschutz; schalten Sie das Gerät aus und wieder erneut ein oder entfernen Sie den Akkupack und setzen Sie ihn wieder ein, um das Werkzeug zurückzusetzen.	Protección contra sobrecargas; suelte y apriete el gatillo o retire y vuelva a instalar la batería para reiniciar la herramienta.	Protezione da sovraccarico; rilasciare e tirare il grilletto oppure rimuovere e installare il pacco batteria per ripristinare l'utensile.	Overbelastingsbeveiliging; laat de trekker los en haal de trekker over of verwijder en installeer de accu opnieuw om het apparaat te resetten.	Proteção de sobrecarga; liberte e puxe o gatillo ou retire e instale novamente a bateria para reiniciar a ferramenta.	Overbelastningsbeskyttelse; slip og træk i udløseren, eller fjern og geninstaller batteripakken for at nulstille værktøjet.	Överbelastningsskydd, frigör och dra ut avtryckaren eller ta bort och återinstallera batteripaketet för att återställa verktyget.	Ylikuormitusuojaus; vapauta ja vedä liipaisimesta tai poista ja asenna akkupakkaus uudelleen työkalun nollaimiseksi.	Overbelastningsvern; frigi og trekk i utløseren eller fjern og geninstaller batteripakken for å tilbakestille verktøyet.	Защита от перегрузки; для перезапуска инструмента отпустите и потяните спусковой рычаг или извлеките и установите на место аккумуляторный блок.	Zabezpečenie przed przeciążeniem; zwolnić i pociągnąć spust lub wymontować i ponownie zamontować akumulator, aby zresetować narzędzie.	Ochrana proti přetížení; resetujte nářadí uvolněním a stisknutím spouště nebo vyjmutím a vložením baterie.	Túlterhelés elleni védelem; engedje el és húzza meg a kapcsolót, vagy vegye ki és újra szerelje be az akkumulátorosomagot, hogy újraindítsa az eszközt.	Protecție la suprasarcină; eliberați și trageți trăgaciul sau scoateți și reinstalați acumulatorul pentru a reseta unealta.	Pārslogdes aizsardzība; lai atiestatītu instrumentu, atīdādiet un atkal nospiediet atīdādiēt un atkal nospiediet uz uzliediet atpakaļ akumulatoru.	Apsauga nuo perkrovos; atleiskite ir vėl paspauskite gaiduką arba išimkite ir vėl įdėkite akumuliatorių, kad įrankis būtų paleistas iš naujo.	Ūlekoormuskaitse; tööriista lähetamiseks vabastage gaiduk või tõmmake seda või eemaldage akku ja pange see tagasi.	Ūlekoormuskaitse; tööriista lähetamiseks vabastage gaiduk või tõmmake seda või eemaldage akku ja pange see tagasi.	Zaštita od preopterećenja; otpustite i povucite okidač ili izvadite i ponovno umetnite baterijski sklop kako biste resetirali alat.	Zaščita pred preobremenitvijo; sprostite in povlecite sprožilec ali odstranite in znova namestite baterijski vložek, da vrnete orodje v prvotno stanje.	Ochrana pred preťažením; uvoľnite a potiahnite vypínač alebo vyberte a znova nainštalujte akumulátor, čím vykonáte resetovanie náradia.	Защита от претоварване; отпуснете и натиснете спуск или извадете и поставете обратно акумулаторната батерия, за да възстановите инструмента в начално състояние.	Захист від перегазання; відпустіть та потягніть спусковий гачок або вийміть і встановіть знову акумулятор, щоб знову запустити інструмент.	Aşırı yük koruması; tetiği serbest bırakıp çekin ve aleti sıfırlamak için batarya paketini yeniden yükleyin.
	The battery pack is defective.	La batterie est défectueuse.	Der Akkupack ist defekt.	La batería es defectuosa.	Il pacco batteria è difettoso.	De accu is defect.	A bateria está defeituosa.	Batteriet er defekt.	Batteripaketet är defekt.	Akkupakkaus on viallinen.	Batteripakken er defekt.	Акумуляторний блок несправен.	Akumulator jest wadliwy.	Akumulátor je vadný.	Az akkumulátor hibás.	Acumulatorul este defect.	Akumulatoru bloks ir bojāts.	Akumulatorius yra sugedęs.	Aku on defektnē.	Baterijski sklop je neispravan.	Baterijski vložek je pokvarjen.	Suprava baterije je chybná.	Акумуляторната батерия е дефектна.	Несправний акумулятор.	Pil paketi kusurlu.	
	NOTE: - Flashing LED	REMARQUE: - Voyant clignotant	HINWEIS: - Die LED blinkt	NOTA: - LED parpadeante	NOTA: - LED lampeggiante	OPMERKING: - Knipperend led-lampje	NOTA: - LED intermitente	BEMÆRK: - Blinkende LED	OBS: - Blinkende LED	HUOMAUTUS: - LED-valot vilkkuvat.	MERK: - Blinkende LED	ПРИМЕЧАНИЕ: - Мигающий светодиодный индикатор.	OBJAŚNIENIE: - Dioda LED miga	POZNÁMKA: - LED bliká	MEGJEGYZÉS: - Villogó LED	NOTĂ: - LED-ul licărește	PIEZĪME: - Mirgojoša LED diode	PASTABA: - Šviesos diodas mirksi	MĀRKUS: - LED vilgub	NAPOMENA: - Treptuća LED dioda	OPOMBA: - LED utripa bliká	POZNÁMKA: - LED	ZABELEŽKA: - Светодиодът мига	ПРИМІТКА: - Світлодіод миготить	NOT: - LED yanıp sönlüyor	
	RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.	RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.	RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.	RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.	L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.	RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.	RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.	RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.	RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.	RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.	RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og brukes under licens.	RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.	RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.	RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.	A RYOBI je ochranná známka vědyje, használat licenc keretében történik.	RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.	RYOBI ir Ryobi Limited precu zime un tiek izmantota saskaņā ar licenci.	RYOBI je "Ryobi Limited" prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.	RYOBI ir Ryobi Limited Limited kaubamārk, mida kasutatakse litsentsi alusel.	RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.	RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.	RYOBI je blagovna znamka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.	RYOBI je търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.	RYOBI je товарний знак Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.	RYOBI, Ryobi Limited şirketinin ticari markasıdır.	

